

**О. И. Щедров** (*Московский городской педагогический университет, Институт иностранных языков*)

## ЗНАЧЕНИЕ КИНЕТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ КОММУНИКАЦИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Невербальный компонент общения играет существенную роль в процессе взаимодействия учителя с детьми, поскольку известно, что различные средства невербального общения (жест, мимика, поза, взгляд, дистанция) оказываются в некоторых случаях более выразительными и действенными, чем слова. Знание способов и правил невербального общения стирает рамки в общении разных народов, дает возможность контролировать разговор, считывать эмоции партнера, определять его отношение к себе и ситуации.

Установлено, что с помощью языка люди передают не более 40 % информации своим собеседникам (В. А. Пронников, 2001). Остальная информация передается с помощью несловесных средств, поэтому следует говорить о полифункциональности невербальной коммуникации. Такое общение может помочь составить полный образ собеседника, то есть идентифицировать его; оно является одним из показателей психической стороны субъектов и с помощью эмоциональных проявлений поддерживает оптимальной уровень психологической близости между партнерами; в некоторых случаях выступает в качестве фактора экономии речевого общения; усиливает эмоционально-экспрессивную насыщенность, то есть с помощью невербального общения можно получить сведения о морально-личностном потенциале партнера, его внутреннем мире, настроении, чувствах и переживаниях, намерениях и ожиданиях, степени решительности или отсутствии таковой (Н. Б. Мечковская, 2004).

В основе невербального общения лежат два источника – *биологический* и *социальный*, то есть врожденный и приобретенный в ходе социализации человека (А. П. Садохин, 2006). Так, жесты и мимика являются врожденными сигналами для получения ответной реакции. Другим доказательством биологической природы средств невербальной коммуникации является то, что эти элементы с трудом поддаются сознательному контролю человеком.

Социальная обусловленность заключается в освоении невербальных средств коммуникации в процессе культурации и социализации. В данном случае некоторые нормы невербальной коммуникации могут приобретать национальный или этнический характер. Так, например, в Европе принято здороваться пожатием руки, в то время как в Индии складывают обе руки перед грудью и делают небольшой поклон (А. П. Садохин, 2006).

Невербальные языки важны не только для коммуникации, но, прежде всего, для формирования внутреннего мира обучающегося и его отношения к носителям изучаемого вербального языка, к их культуре, способу жизни. В этом отношении особенно важен язык повседневного поведения. Язык тела, или соматический язык, включает в себя коммуникативные движения, психофизические симптомы эмоционального состояния, некоммутативные движения (И. Л. Бим, 1995).

Выразительность речевого поведения учителя зависит от умелого использования кинетических (от греч. *kinetikos* «движение») средств: мимики, жестикуляции, пантомимики. Действуя на зрительный канал восприятия, они усиливают впечатление от звучащей речи, экономят время, позволяют отделить смысл словесного высказывания, отделить главное от второстепенного. Кинетический рисунок поведения педагога сигнализирует о своеобразии характера, переживаемых эмоциональных состояниях, в которых он находится во время урока (Е. И. Чиркова, 2009).

Каждый ребенок нуждается в визуальном контакте с наставником, его внимательном, лично заинтересованном взгляде. Однако взгляд, длящийся более десяти секунд, вызывает у собеседника чувство дискомфорта.

Исключительной силой экспрессии обладает рука. Она развивалась и совершенствовалась вместе с психикой человека, выступая не только как орудие труда, но и как орган выражения тончайших переживаний. Она обрела высший дар образного выражения души человека (Е. И. Чиркова, 2009). А. Я. Бородецкий называет руку учителя «главным техническим средством». Когда она развернута – это картина, иллюстрирующая слова и иллюстрированная словами; поднятая вверх или на кого-то направленная «указующим перстом» – акцент, требующий внимания, раздумий; сжатая в кулак – некий сигнал к обобщению, концентрации сказанного (А. Я. Бородецкий, 2000).

В современном мире люди часто применяют невербальное общение, встречаясь с друзьями, родственниками, знакомыми или вовсе с представителями другой культуры, поэтому важно знать, как правильно и корректно применять этот способ.

Германия является важным деловым партнером России. В рамках этих отношений происходит, в том числе, обмен между учениками, студентами, преподавателями. Но очень часто случается так, что немцы и русские не могут понять друг друга, так как существуют барьеры на невербальном уровне. Осознание собственных коммуникативных особенностей невозможно без соотнесения с другими культурами, именно поэтому стоит изучить невербальную сторону отношений этих культур (Т. Г. Грушевицкая, 2003).

А. Б. Соломоник, цитируя российского культуролога А. Я. Флиера, отмечает, что «...в невербальных языках культуры есть много интернационального, схожего по основаниям либо общности хозяйственно-культурной типологии или единства цивилизационных черт культуры» (А. Б. Соломоник, 2010). Данная точка зрения схожа и с позицией Г. Е. Крейдлина, который, приводя в пример высказывание Ч. Чаплина о том, что «каждый народ и каждая культура имеют свое «немое кино» ... и если я посмотрю, как вы двигаетесь и жестикулируете, то сразу скажу вам, где вы родились...», подчеркивает незаменимую роль невербального общения в сфере человеческих отношений (В. А. Пронников, 2001). Таким образом, оптико-кинети-ческие средства являются одним из главных компонентов межкультурной коммуникации.

Автором статьи было проведено эмпирическое исследование – опрос с целью:

1) сравнить, как одно и то же оптико-кинетическое средство воспринимается в русской и немецкой культуре;

2) выявить, имеют ли студенты двух стран представления об иностранной культуре невербального общения.

В исследовании принимали участие 20 русских и 20 немецких студентов в возрасте от 18 до 20 лет, изучающих соответственно немецкий и русский языки. Опрос состоял из двух частей.

*В первой части* участникам исследования были предложены картинки с изображениями некоторых жестов, с заданием определить и описать их значение в Германии и России. Следует отметить, что не все значения представленных жестов совпадают в двух культурах. Однако 84 % опрошенных русских студентов определили все значения как одинаковые, в то время как большинство немецких студентов предположили различия в некоторых жестах, хотя 46 % студентов определили эти различия неверно.

*Во второй части* опроса от студентов требовалось в свободной форме определить значение предложенных изображений поз в России и Германии и описать ситуации, в которых возможна та или иная дистанция между говорящими. Эта часть вызвала наибольшие затруднения у участников. Результаты были схожи с результатами первой части исследования. Таким образом, полученные ответы обеих групп студентов свидетельствуют о низком уровне компетентности в иноязычной социокультуре, а именно во владении оптико-кинетическими средствами.

Можно сделать вывод, что, несмотря на то, что студенты могут определить по мимике и жестам настрой человека, они не имеют представления о культуре и этикете поведения в различных сферах общения. У некоторых студентов уровень развитости невербальных средств слишком низок не только для профессионально-педагогического, но даже для простого общения с окружающими. Возникает проблема недостаточного владения невербальными средствами общения студентами, готовящимися получить педагогическую профессию, в которой знание основ невербальной коммуникации и умение эффективно пользоваться языком жестов являются одними из главных требований. Таким образом, в педагогических учебных заведениях необходимо больше внимания уделять важности роли невербального компонента общения в педагогическом процессе и целенаправленно развивать его у будущих учителей.